



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



C/XIV/5

Date / Datum: 1980-09-30

INTERNATIONALER VERBAND
ZUM SCHUTZ VON
PFLANZENZÜCHTUNGEN

UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION
DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

INTERNATIONAL UNION
FOR THE PROTECTION OF
NEW VARIETIES OF PLANTS

DER RAT

CONSEIL

COUNCIL

Vierzehnte ordentliche Tagung
Genf, 15. bis 17. Oktober 1980

Quatorzième session ordinaire
Genève, 15 au 17 octobre 1980

Fourteenth Ordinary Session
Geneva, October 15 to 17, 1980

COOPERATION IN EXAMINATION

Document prepared by the Office of the Union

COOPERATION EN MATIERE D'EXAMEN

Document préparé par le Bureau de l'Union

ZUSAMMENARBEIT BEI DER PRUFUNG

Vom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

This document contains a synopsis of offers for cooperation in examination made by member States, of cooperation already established between member States and of any envisaged cooperation, with additional indications on the eligibility for protection. On page 27, it gives also a synopsis of the bilateral agreements on cooperation in examination already concluded and an index of the announcements made in the UPOV Newsletter on those agreements. It replaces document C/XIII/5.

* * *

Le présent document contient une étude synoptique des offres de coopération en matière d'examen faites par les Etats membres, de la coopération déjà établie entre des Etats membres et de la coopération prévue, ainsi que des indications supplémentaires sur la protection. A la page 27, il indique aussi de façon synoptique les accords de coopération en matière d'examen déjà conclus et fournit un index des annonces relatives à ces accords publiées dans le Bulletin d'information de l'UPOV. Il remplace le document C/XIII/5.

* * *

Dieses Dokument enthält einen Überblick über Angebote für eine Zusammenarbeit bei der Prüfung, die von Verbandsstaaten abgegeben worden sind, über Fälle einer bereits verwirklichten Zusammenarbeit zwischen Verbandsstaaten und über Fälle, in denen eine solche Zusammenarbeit beabsichtigt ist, sowie zusätzliche Angaben über die Schutzfähigkeit. Auf Seite 27 gibt das Dokument eine Übersicht über die zur Zeit abgeschlossenen zweiseitigen Vereinbarungen für die Zusammenarbeit bei der Prüfung sowie eine Aufstellung der im UPOV-Informationsblatt (UPOV Newsletter) veröffentlichten Mitteilungen über diese Vereinbarungen. Das Dokument ersetzt Dokument C/XIII/5.

STATE OF COOPERATION IN EXAMINATION
ETAT ACTUEL DE LA COOPERATION EN MATIERE D'EXAMEN
STAND DER ZUSAMMENARBEIT BEI DER PRÜFUNG

I. INTRODUCTION / EINFUEHRUNG

Information on the state of cooperation in examination is given in the table below in the following columns:

Species	Offering / examining States	States receiving examination reports	Further States granting protection
Espèce	Etats faisant une offre / procédant à l'examen	Etats recevant des rapports d'examen	Autres Etats accordant la protection
Art	Anbietende / prüfende Staaten	Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Weitere schutzgewährende Staaten
1	2	3	4

Column 1 contains the Latin, English, French and German names of the species. For ease of reference, the species have been numbered in a separate column.

Column 2 contains the names of the States carrying out examinations for the States mentioned in column 3 on the same line or on the subsequent line or lines on which there is no entry in column 2. The State mentioned in column 2 has not received any acceptance of its offer if no State is mentioned on the same line in column 3.

Where names of States are between parentheses in column 3, this indicates that those States intend to conclude a bilateral agreement with the corresponding States in column 2.

Column 4 contains the names of States other than those mentioned in columns 2 and 3 which protect the species concerned.

An asterisk (*) following the name of a State in column 2 or 3 indicates that the State does not (yet) protect the species concerned.

The indication "[NL]" means that varieties of the species concerned are eligible for limited protection in the Netherlands under Section 85 of the Seeds and Planting Materials Act. For the scope of that protection, see document C/XIV/6, page 4.

It is recalled that "offer" means that the offering authority invites authorities of other States to contact it with a view to concluding bilateral agreements, based on the UPOV Model Agreement for International Cooperation in the Testing of Varieties as adopted by the Council at its ninth ordinary session of October 1975. Where no offer is made for a given species, a national authority might, under special circumstances, be prepared to conclude an agreement of the above kind for that species with the authority of another State. Furthermore, the authority of a member State is always prepared to transmit to the authority of another member State the report of an examination which it has performed or is in the course of performing for its own purposes or for the purposes of the authority of a third State.

The species are classified in the following groups

- Agricultural Crops
- Vegetables
- Fruit Crops
- Ornamental Plants
- Forest Trees
- Medicinal Plants.

Les renseignements sur l'état actuel de la coopération en matière d'examen sont donnés ci-après dans un tableau présentant les colonnes suivantes :

Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
1	2	3	4

La colonne 1 contient les noms latins, anglais, français et allemand des espèces. Pour faciliter les références, les espèces ont été numérotées dans une colonne distincte.

La colonne 2 contient les noms des Etats effectuant l'examen pour le compte des Etats mentionnés dans la colonne 3 sur la même ligne ou sur les lignes suivantes sur lesquelles il n'y a aucune indication dans la colonne 2. L'Etat mentionné dans la colonne 2 n'a pas reçu d'acceptation de son offre si aucun Etat n'est mentionné sur la même ligne dans la colonne 3.

Lorsque les noms des Etats sont entre parenthèses dans la colonne 3, ceci indique que ces Etats ont l'intention de conclure un accord bilatéral avec les Etats correspondants de la colonne 2.

La colonne 4 contient les noms des Etats autres que ceux mentionnés dans les colonnes 2 et 3 qui protègent l'espèce concernée.

Un astérisque (*) suivant le nom d'un Etat figurant dans la colonne 2 ou 3 indique que cet Etat ne protège pas (encore) l'espèce concernée.

L'indication "[NL]" signifie que les variétés de l'espèce concernée peuvent bénéficier d'une protection limitée, aux Pays-Bas, en vertu de l'article 85 de la loi sur les semences et les plantes. Pour la portée de cette protection, voir document C/XIV/6, page 4.

Il est rappelé qu' "offre" signifie que l'autorité offrante invite les autorités d'autres Etats à prendre contact avec elle en vue de conclure des accords bilatéraux fondés sur l'Accord type de l'UPOV pour la coopération internationale en matière d'examen des variétés, tel qu'adopté par le Conseil à sa neuvième session ordinaire d'octobre 1975. En l'absence d'une offre relative à une espèce déterminée, une autorité nationale pourrait, dans des circonstances particulières, accepter de conclure un tel accord avec l'autorité d'un autre Etat pour cette espèce. En outre, l'autorité d'un Etat membre est toujours disposée à transmettre à l'autorité d'un autre Etat membre le rapport d'un examen qu'elle a effectué ou qu'elle est en train d'effectuer pour son propre compte ou pour le compte de l'autorité d'un troisième Etat.

Les espèces sont classées de la façon suivante:

- Plantes agricoles
- Plantes potagères
- Plantes fruitières
- Plantes ornementales
- Arbres forestiers
- Plantes officinales.

Informationen über den Stand der Zusammenarbeit bei der Prüfung werden in der nachstehenden Tabelle in folgenden Spalten wiedergegeben:

Species	Offering / examining States	States receiving examination reports	Further States granting protection
Espèce	Etats faisant une offre / procédant à l'examen	Etats recevant des rapports d'examen	Autres Etats accordant la protection
Art	Anbietende / prüfende Staaten	Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Weitere schutzgewährende Staaten
1	2	3	4

Spalte 1 enthält den lateinischen, den englischen, den französischen und den deutschen Namen der Art. Um Bezugnahmen zu erleichtern, ist den Arten in einer besonderen Spalte eine Nummer vorangestellt worden.

Spalte 2 gibt die Namen der Staaten wieder, die für diejenigen Staaten Prüfungen durchführen, welche in Spalte 3 auf der gleichen Zeile oder auf einer der folgenden Zeilen, auf denen sich kein neuer Eintrag in Spalte 2 befindet, aufgeführt sind. Ist in Spalte 2 ein Staat aufgeführt, ohne dass in Spalte 3 der Name eines anderen Staats angegeben ist, so zeigt dies an, dass der in Spalte 2 genannte Staat ein Angebot abgegeben hat, jedoch kein anderer Staat von diesem Angebot Gebrauch gemacht hat.

Sind Namen von Staaten in Spalte 3 in Klammern gesetzt, so zeigt dies an, dass diese Staaten die Absicht haben, eine zweiseitige Vereinbarung mit dem entsprechenden Staat in Spalte 2 abzuschliessen.

Spalte 4 gibt die Namen von Staaten wieder, die in den Spalten 2 und 3 nicht erwähnt sind, in denen die betreffende Art jedoch schutzfähig ist.

Ist der Name eines Staates in Spalte 2 oder 3 mit einem Stern (*) versehen, so zeigt dies an, dass die betreffende Art in dem Staat (noch) nicht schutzfähig ist.

Die Angabe "[NL]" bedeutet, dass in den Niederlanden ein eingeschränkter Schutz für die Sorten der betroffenen Art nach Artikel 85 des Saat- und Pflanzgutgesetzes gewährt werden kann. Für den Umfang dieses Schutzes, siehe Dokument C/XIV/6, Seite 4.

Es wird in Erinnerung gebracht, dass "Angebot" bedeutet, dass die das Angebot machende Behörde es den Behörden anderer Staaten anheimstellt, mit ihr im Hinblick auf den Abschluss zweiseitiger Vereinbarungen, die sich auf die vom Rat während seiner neunten ordentlichen Tagung im Oktober 1975 angenommene UPOV-Mustervereinbarung für die Internationale Zusammenarbeit bei der Prüfung von Sorten stützen, Kontakte aufzunehmen. In Fällen, in denen für eine bestimmte Art kein Angebot gemacht worden ist, ist eine nationale Behörde unter bestimmten Umständen bereit, mit der Behörde eines anderen Staates eine Vereinbarung, wie sie oben geschildert ist, für diese Art zu treffen. Ausserdem ist die Behörde eines Verbandsstaates stets bereit, der Behörde eines anderen Verbandsstaates den Bericht über eine Prüfung zu übermitteln, die sie für ihre eigenen Zwecke oder für die Zwecke der Behörde eines dritten Staates bereits durchgeführt hat oder noch durchführt.

Die Arten sind wie folgt gruppiert worden:

- Landwirtschaftliche Arten
- Gemüsearten
- Obstarten
- Zierpflanzen
- Forstliche Baumarten
- Heilpflanzen

II. AGRICULTURAL CROPS / PLANTES AGRICOLES/LANDWIRTSCHAFTLICHE ARTEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
1	Agrostis canina L. Velvet Bent Agrostis des chiens Hundsstraussgras	NL	D DK F* UK	S
2	Agrostis gigantea Roth Red Top (Black Bent) Agrostide géante Weisses Straussgras	NL	D DK F* UK	S
3	Agrostis stolonifera L. Creeping Bent Agrostide stolonifère Flechtstraussgras	NL	D DK F* UK	S
4	Agrostis tenuis Sibth. Brown Top, Common Bent Agrostide commune Rotes Straussgras	NL	D DK F* UK	S
5	Alopecurus pratensis L. Meadow Foxtail Vulpin de prés Wiesenfuchsschwanz	D		S
6	Arrhenatherum elatius (L.) Beauv. ex J. & C. Presl Tall Oatgrass, False Oatgrass Fromental, Avoine élevée Glatthafer	D	NL	
7	Avena byzantina K. Koch Algerian Oats Avoine (d'Algérie) Mittelmeerhafer	F UK	- (B)	DK E S ZA
8	Avena nuda L. Naked Oats Avoine nue Nackthafer	D F UK	- - (B)	ZA
9	Avena sativa L. Oats Avoine Hafer	D F UK	- CH (B)	DK E IL NL S ZA
10	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. alba DC. Fodder Beet Betterave fourragère Runkelrübe	D		DK NL S

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
11	<i>Brassica napus</i> L. emend. Metzg. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb. ¹ Swede Rutabaga Kohlrübe	D	NL	DK S
12	<i>Brassica napus</i> L. emend. Metzg. var. <i>napus</i> Swede Rape, incl. Oilseed Rape Colza Raps	D		DK F NL S UK
13	<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>viridis</i> L. + var. <i>medullosa</i> Thell. Fodder Kale Chou fourrager Futterkohl	D	B	S
14	<i>Brassica rapa</i> L. emend. Metzg. var. <i>rapa</i> ² Turnip Navet Herbstrübe, Mairübe	NL	B D	DK UK ZA
15	<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs Turnip Rape Navette Rübsen	D		DK S
16	<i>Cynosurus cristatus</i> L. Crested Dog's Tail Crételle Kammgras	NL	D DK	S
17	<i>Dactylis glomerata</i> L. Cocksfoot Dactyle Knäulgras	D	CH	DK NL S UK ZA
18	<i>Festuca</i> L. ³ Fescue Fétuque Schwingel	D		DK S

¹ See also No. 79/Voir également le No 79/Siehe auch Nr. 79.

² See also No. 87/Voir également le No 87/Siehe auch Nr. 87.

³ See also Nos. 19 to 22/Voir également les Nos 19 à 22/Siehe auch Nr. 19 bis 22.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
19	<i>Festuca arundinacea</i> Schreb. Tall Fescue Fétuque élevée Rohrschwingel	D		DK NL S UK
20	<i>Festuca ovina</i> L. sensu lato Hard Fescue, Sheep's Fescue Fétuque durette, Fétuque ovine Schafsschwingel	D NL		DK S
21	<i>Festuca pratensis</i> Huds. Meadow Fescue Fétuque des prés Wiesenschwingel	D	B CH	DK NL S UK
22	<i>Festuca rubra</i> L. Red Fescue, Creeping Fescue Fétuque rouge Rotschwingel	D NL	- B	DK S UK
23	<i>Glycine max</i> (L.) Merrill Soya Bean Soja Sojabohne	F	D	S ZA
24	<i>Helianthus annuus</i> L. Common Sunflower Tournesol, Soleil Sonnenblume	F	D	IL S ZA
25	<i>Hordeum vulgare</i> L. Barley Orge Gerste	D F	- B CH	DK E I IL NL S UK ZA
26	<i>Humulus lupulus</i> L. Hop Houblon Hopfen	D	B F	UK ZA
27	<i>Lathyrus cicera</i> L. Dwarf Chickling Vetch Gesse chiche, Jarrosse Rotblühende Platterbse	D		
28	<i>Lathyrus sativus</i> L. Grass Pea Vine Gesse cultivée Gewöhnliche Platterbse	D		

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
29	Lathyrus tingitanus L. Tangier Pea Gesse du Maroc Purpurbühende Platterbse	D		
30	Linum usitatissimum L. Flax, Linseed Lin Lein	F	B D DK	NL S UK
31	Lolium L. ¹ Ryegrass Ray-grass Weidelgras	D	CH	DK S ZA
32	Lolium X hybridum Hausskn. Hybrid Ryegrass Ray-grass hybride Bastardweidelgras, Oldenburgisches Weidelgras	D	CH	B DK [NL] S UK ZA
33	Lolium multiflorum Lam. Italian Ryegrass, Westerwold Ryegrass Ray-grass d'Italie Welsches Weidelgras, Italienisches Raygras	D UK	CH (B) NL	DK S ZA
34	Lolium perenne L. Perennial Ryegrass Ray-grass anglais Deutsches Weidelgras	D NL UK	CH B (F)*	DK S ZA
35	Lupinus albus L. White Lupin Lupin blanc Weisslupine	D	DK NL S* UK	ZA
36	Lupinus angustifolius L. Blue Lupin Lupin bleu Blaue Lupine	D	DK NL S UK	ZA
37	Lupinus luteus L. Yellow Lupin Lupin jaune Gelbe Lupine	D	DK NL S UK	ZA
38	Medicago lupulina L. Black Medick, Yellow Trefoil Luzerne lupuline, Minette Gelbklee (Hopfenklee)	DK	D	S

¹ See also Nos. 32 to 34/Voir également les Nos 32 à 34/Siehe auch Nr. 32 bis 34.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
39	Medicago sativa L. Lucerne, Alfalfa Luzerne (cultivée) Blaue Luzerne	UK	[NL]	D DK I IL S ZA
40	Medicago X varia Martyn (Hybrid) Lucerne Luzerne hybride Bastardluzerne	UK	[NL]	D DK I S
41	Nicotiana rustica L. - Nicotiane rustique Bauerntabak	D		
42	Nicotiana tabacum L. Tobacco (common) Tabac Tabak	D		IL
43	Phacelia tanacetifolia Benth. - Phacélie à feuilles de tanaïs Phazélie	D		
44	Phalaris arundinacea L. Reed Canary Grass Alpiste roseau Rohrglanzgras	D		S
45	Phleum spec. ¹ Timothy Fléole Lieschgras	S		
46	Phleum bertolonii DC. (P. nodosum L.) Timothy Fléole diploïde, Petite fléole Zwiebellieschgras	D S	B -	DK NL UK
47	Phleum pratense L. Timothy Fléole des prés Wiesenlieschgras	D S	B -	DK NL UK
48	Pisum sativum L. ² Field Pea Pois fourrager Futtererbse	D F	- B	DK NL S UK ZA

¹ See also Nos. 46 and 47/Voir également les Nos 46 et 47/Siehe auch Nr. 46 und 47.

² See also No. 101/Voir également le No 101/Siehe auch Nr. 101.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
49	Poa annua L. Annual Meadow-Grass Pâturin annuel Einjähriges Rispengras	NL	DK F*	D S
50	Poa compressa L. Canada Bluegrass, Flattened Meadow-Grass Pâturin comprimé Flaches Rispengras	NL	DK F*	D S
51	Poa nemoralis L. Wood Meadow-Grass Pâturin des bois Hainrispengras	NL	DK F* UK	D S
52	Poa palustris L. Swamp Meadow-Grass Pâturin des marais Sumpfrispengras	NL	DK F* UK	D S
53	Poa pratensis L. Kentucky Bluegrass, Smooth- Stalked Meadow-Grass Pâturin des prés Wiesenrispengras	NL	B F UK	D DK S
54	Poa trivialis L. Rough-Stalked Meadow-Grass Pâturin commun Gemeines Rispengras	NL	B F* UK	D DK S
55	Raphanus sativus L. var. oleiformis Pers. Fodder Radish Radis oléifère, Radis chinois Ölrettich	D	F*	DK NL
56	Secale cereale L. Rye Seigle Roggen	D	B DK F* [NL] UK	S
57	Sinapis alba L. White Mustard Moutarde blanche Weisser Senf	DK	NL	D S
58	Solanum tuberosum L. Potato Pomme de terre Kartoffel	D NL	- B CH DK F	E S UK ZA

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
59	Trifolium hybridum L. Alsike Clover Trèfle hybride Schwedenklee	DK	D	S ZA
60	Trifolium pratense L. Red Clover Trèfle violet Rotklee	DK UK	(B) (CH) D [NL]	I S ZA
61	Trifolium repens L. White Clover Trèfle blanc Weissklee	DK	(B)	D IL [NL] S UK ZA
62	Trisetum flavescens (L.) Beauv. Golden Oatgrass Avoine jaunâtre Goldhafer	D		
63	X Triticale Triticale	D		ZA
64	Triticum aestivum L. emend. Fiori & Paol. Soft Wheat Blé tendre, Froment Weichweizen	D F	- B CH	DK E I IL NL S UK ZA
65	Triticum durum Desf. Durum Wheat Blé dur Durumweizen	D F	- B	DK E I IL NL S UK ZA
66	Triticum spelta L. Spelt Epeautre Spelz	D	B CH	UK
67	Vicia articulata Hornem. One-flowered Vetch Vesce Wicklinse	D		
68	Vicia faba L. var. minor Harz Field Bean, Tick Bean Féverole Ackerbohne	D	B	DK NL S UK
69	Zea mays L. Maize Maïs Mais	D F	DK S CH (UK)	I IL NL ZA

III. VEGETABLES / PLANTES POTAGERES/GEMUESEARTEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
70	Agaricus L. Mushroom Champignon de couche Champignon	NL		
71	Allium cepa L. Onion Oignon Zwiebel	D NL ¹	- B*	DK IL S ZA
72	Allium porrum L. Leek Poireau Porree	DK		D NL S
73	Allium schoenoprasum L. Chives Ciboulette, Civette Schnittlauch	S	D NL*	DK
74	Anethum graveolens L. Dill Aneth Dill	S	NL*	DK
75	Apium graveolens L. var. dulce (Mill.) Pers. Petiole Celery Céleri-branche Bleich-, Stielsellerie	D UK	B* -	DK NL S
76	Apium graveolens L. var. rapaceum (Mill.) Gaud. Celeriac Céleri-rave Knollensellerie	D	B* NL	DK S UK
77	Asparagus officinalis L. Asparagus Asperge Spargel	D		DK NL S
78	Beta vulgaris L. ssp. vulgaris var. conditiva Alef. Garden Beet, Beetroot Betterave rouge, Betterave potagère Rote Rübe	D DK F*		NL S UK ZA

¹ Offer for long-day types only/Offre pour les types de jours longs seulement/
Angebot nur für Langtagstypen

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
79	Brassica napus L. emend. Metzg. var. napobrassica (L.) Rchb. ¹ Swede Chou-navet Kohlrübe	D	NL	DK S
80	Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. gongylodes L. Kohlrabi Chou-rave Kohlrabi	D	B* CH NL	DK S
81	Brassica oleracea L. convar. acephala (DC.) Alef. var. sabellica L. Curly Kale Chou frisé Grünkohl	D	B*	DK NL S
82	Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef. var. botrytis Cauliflower Chou-fleur Blumenkohl	D	B	DK IL NL S UK ZA
83	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef. var. capitata L. f. alba DC. White Cabbage Chou cabus Weisskohl	D, S ²	B* -	DK NL UK ZA
84	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef. var. capitata L. f. rubra (L.) Thell. Red Cabbage Chou rouge Rotkohl	D	B*	DK NL S UK ZA
85	Brassica oleracea L. convar. capitata (L.) Alef. var. sabauda L. Savoy Cabbage Chou de Milan Wirsing	D	B*	DK NL S UK ZA
86	Brassica oleracea L. convar. oleracea var. gemmifera DC. Brussels Sprouts Chou de Bruxelles Rosenkohl	D	B	DK NL S UK

¹ See also No. 11/Voir également le No 11/Siehe auch Nr. 11.

² Examination offered for outdoor lettuce (preferably) or white cabbage/
Examen offert pour la laitue de pleine terre (de préférence) ou le chou cabus/
Prüfung für Freilandsalat (vorzugsweise) oder Weisskohl angeboten.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
87	Brassica rapa L. emend. Metzg. var. rapa ¹ Turnip Navet Herbstrübe, Mairübe	NL	B D	DK UK ZA
88	Capsicum annuum L. Pepper, Capsicum, Chili Poivron, Piment Paprika	F	D	NL IL S ZA
89	Carum carvi L. Caraway Carvi, Cumin des prés Kümmel	DK	[NL]	IL
90	Cichorium endivia L. Endive Chicorée frisée, Scarole Winterendivie	F	B* D	DK NL
91	Cichorium intybus L. Chicory Chicorée, Endive Wurzel-, Salatzichorie	D		DK NL
92	Cucumis sativus L. Cucumber, Gherkin Concombre, Cornichon Gurke	D F NL ³	- B* ² B* ⁴	DK IL S ZA
93	Daucus carota L. Carrot Carotte Möhre	D	B*	DK NL S ZA
94	Foeniculum vulgare P. Mill. Fennel Fenouil Fenchel	CH	F* NL*	
95	Lactuca sativa L. Lettuce Laitue Salat	D F NL ³ S ⁵	- B ² B ⁴ -	DK F IL UK ZA

1 See also No. 14/Voir également le No 14/Siehe auch Nr. 14.

2 Outdoor varieties/Variétés de pleine terre/Freilandsorten.

3 In greenhouse/En serre/Im Gewächshaus.

4 Indoor varieties/Variétés de serre/Gewächshaussorten

5 Examination offered for greenhouse lettuce (preferably) or for greenhouse tomato and for outdoor lettuce (preferably) or white cabbage/Examen offert pour la laitue de serre (de préférence) ou la tomate de serre et pour la laitue de pleine terre (de préférence) ou le chou cabus/Prüfung für Gewächshaussalat (vorzugsweise) oder Gewächshaustomate und für Freilandsalat (vorzugsweise) oder Weisskohl angeboten.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / précédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
96	Lepidium sativum L. Cress Cresson alénois Gartenkresse	NL	DK	
97	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farwell Tomato Tomate	D F S ³	E ¹ B ² -	DK F IL NL ZA
98	Petroselinum crispum (P. Mill.) Nym. ex A.W. Hill ssp. crispum Parsley Persil Blattpetersilie	D DK		NL S
99	Petroselinum crispum (P. Mill.) Nym. ex A.W. Hill ssp. tuberosum Turnip-rooted Parsley Persil à grosse racine Wurzelpetersilie	D DK		NL
100	Phaseolus vulgaris L. French Bean Haricot Gartenbohne	D F	- B	DK IL NL S UK ZA
101	Pisum sativum L. ⁴ Pea Pois Erbse	D F	- B	DK NL S UK ZA
102	Raphanus sativus L. var. niger (Mill.) S. Kerner Black Radish Radis d'été, d'automne et d'hiver Rettich	D	NL	DK S
103	Raphanus sativus L. var. sativus Radish Radis de tous les mois Radieschen	D NL	B* -	DK S
104	Rheum L. Rhubarb Rhubarbe Rhabarber	UK	NL	DK

1 Indoor varieties/Variétés de serre/Gewächshaussorten.

2 Outdoor varieties/Variétés de pleine terre/Freilandsorten.

3 Examination offered for greenhouse lettuce (preferably) or for greenhouse tomato and for outdoor lettuce (preferably) or white cabbage/Examen offert pour la laitue de serre (de préférence) ou la tomate de serre et pour la laitue de pleine terre (de préférence) ou de chou cabus/Prüfung für Gewächshaussalat (vorzugsweise) oder Gewächshaustomate und für Freilandsalat (vorzugsweise) oder Weisskohl angeboten.

4 See also No. 48/Voir également le No 48/Siehe auch Nr. 48.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
105	Scorzonera hispanica L. Black Salsify Scorsonère, Salsifis noir Schwarzwurzel	D	B	DK NL
106	Spinacia oleracea L. Spinach Epinard Spinat	D NL	- B*	DK S
107	Valerianella locusta (L.) Latterade Cornsalad, Lamb's Lettuce Mâche, Doucette Feldsalat	F	D NL	
108	Vicia faba L. var. major Harz Broad Bean, Horse Bean Fève Dicke Bohne (Puffbohne)	D	B	DK IL NL S UK

IV. FRUIT CROPS / PLANTES FRUITIERES / OBSTARTEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
109	<i>Corylus avellana</i> L. Hazelnut, Filbert Noisetier, Coudrier Haselnuss	F		
110	<i>Cydonia</i> Mill. Quince Cognassier Quitte	F	B D DK	ZA
111	<i>Fragaria</i> L. Strawberry Fraisier Erdbeere	D	B CH DK NL S	F IL UK ZA
112	<i>Malus</i> Mill. (<i>M. domestica</i> Borkh.) ¹ Apple Pommier Apfel	UK	(B) CH D (F) NL S	DK IL ZA
113	<i>Prunus amygdalus</i> Bartock Almond Amandier Mandel	F		IL ZA
114	<i>Prunus armeniaca</i> L. (<i>Prunus</i> L.) Apricot Abricotier Aprikose	F	B	IL S ZA
115	<i>Prunus</i> L. ² Cherry Cerisier Kirsche	F	B D	NL S
116	<i>Prunus avium</i> (L.) L. Sweet Cherry Cerisier (cerises douces) Süsskirsche	DK F	NL B D	S UK ZA
117	<i>Prunus cerasus</i> L. Morello, Sour Cherry Cerisier (cerises acides) Sauerkirsche	F	B D DK NL	S UK ZA
118	<i>Prunus cerasifera</i> Ehrh. (<i>Prunus</i> L.) Myrobalan, Cherry-Plum Myrobalan Kirschpflaume, Myrobalane	F	B	UK

¹ See also No. 165/Voir également le No 165/Siehe auch Nr. 165.

² See also Nos. 116 and 117/Voir également les Nos 116 et 117/Siehe auch Nr. 116 und 117.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
119	Prunus L. ¹ Plum Prunier Pflaume	F	B	NL S
120	Prunus domestica L. Plum Prunier Pflaume	F	B DK NL	IL S UK ZA
121	Prunus insititia L. Plum (Mirabelle) Prunier (Mirabelle) Pflaume (Mirabelle)	F	B NL	S UK ZA
122	Prunus salicina L. Japanese Plum Prunier du Japon, Prunier japonais Pflaume	F	B NL	IL S ZA
123	Prunus persica (L.) Batsch Peach Pêcher Pfirsich	F	B	IL S ZA
124	Pyrus L. (Pyrus communis L.) Pear Poirier Birne	F UK	B D DK NL S	IL ZA
125	Ribes L. ² Currants, Gooseberry Cassis, Groseilliers Johannisbeeren, Stachelbeere	D	B NL	S
126	Ribes nigrum L. Black Currant Cassis Schwarze Johannisbeere	D	B DK NL S	F UK
127	Ribes niveum Lindl. White Currant Groseillier blanc Weisse Johannisbeere	D	B DK F NL S	
128	Ribes sylvestre (Lam.) Mert. & W. Koch Red Currant Groseillier rouge Rote Johannisbeere	D	B DK F NL S	

¹ See also Nos. 120 to 122/Voir également les Nos 120 à 122/Siehe auch Nr. 120 bis 122.

² See also Nos 126 to 129/Voir également les Nos 126 à 129/Siehe auch Nr. 126 bis 129.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
129	Ribes uva-crispa L. Gooseberry Groseillier à maquereau Stachelbeere	D	B DK F NL S	UK
130	Rubus subg. Eubatus Focke Blackberry Ronce fruitière Brombeere	D	B DK F S	
131	Rubus idaeus L. Raspberry Framboisier Himbeere	D	B CH	DK F S UK
132	Vitis L. Vine Vigne Rebe	F	CH	D I IL ZA

V. ORNAMENTAL PLANTS / PLANTES ORNEMENTALES / ZIERPFLANZEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
133	Allamanda cathartica L.	DK		
134	Allium L.	NL		
135	Alstroemeria L. Alstroemeria Alstroemère, Lis des Incas Inkalilie, Belladonnalilie	NL	D DK S UK	IL
136	Anthurium Schott Anthurium Anthurium Schwanzblume, Flamingoblume	NL	D	IL
137	Begonia elatior hybrids Elatior Begonia Bégonia elatior Elatior-Begonie	D	DK F NL S	IL
138	Berberis L. Berberis Berberis, Epine-vinette Berberitze	F	DK	UK
139	Bougainvillea spec. - Bougainvillée -	DK	(NL)	
140	Calluna vulgaris (L.) Hull Heather, Ling Callune, Bruyère Besenheide	D		UK
141	Chrysanthemum spec. Chrysanthemum Chrysanthème Chrysantheme	UK	D (F) NL S.	DK IL ZA
142	Cupressus macrocarpa Hartw. - Cyprès de Lambert -	UK		
143	Cupressus leylandii (Jacks. & Dallim.) Dallim. - Cyprès de Leyland -	UK		
144	Cymbidium Sw. - - Cymbidie	NL	D F	IL UK

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
145	Delphinium L. Perennial Delphinium Pied d'alouette (variétés pérennes) Rittersporn (ausdauernde Sorten)	UK		
146	Dianthus caryophyllus L. Carnation Oeillet Nelke	F NL ¹	DK S B D DK S UK	E I IL ZA
147	Diervilla Mill. (Weigela Thunb.) - Weigela Weigelie	F		UK
148	Erica gracilis Salisb. Heath Bruyère Erika	D		
149	Euphorbia fulgens Karw. Euphorbia fulgens Euphorbe (fulgens) Korallenranke	DK	D F NL	
150	Euphorbia milii hybrids Christ's Thorn Epine du Christ Christdorn	D		
151	Euphorbia pulcherrima Willd. ex Klotzsch Poinsettia Poinsettia Poinsettie, Weihnachtsstern	DK	D F NL	S ZA
152	Forsythia Vahl Forsythia Forsythie Forsythie, Goldflieder, Goldglöckchen	F		UK
153	Freesia Klatt Freesia Freesia Freesie	NL	D DK F UK	IL ZA
154	Gerbera Cass. Gerbera	NL	D F	IL

¹ Offer for examination in greenhouse only/Offre pour l'examen en serre seulement/
Angebot nur für Prüfungen im Gewächshaus.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
155	Gladiolus L. Gladiolus Glaïeul Gladiole	NL	F	IL UK ZA
156	Hippeastrum Herb. Amaryllis Amaryllis Ritterstern, Amaryllis	NL	DK	
157	Holcus L. Yorkshire Fog Houque, Houlque Honiggras	UK		
158	Hyacinthus orientalis L. Hyacinth Jacinthe Hyazinthe	NL	(DK)	
159	Hydrangea L. Hydrangea Hortensia Hortensie	F	CH D	UK
160	Iris L. Iris	NL	F	IL ¹ UK ¹
161	Juniperus L. Juniper Genévrier Wacholder	DK	D F	UK
162	Kalanchoë Adans. Kalanchoë	D	CH DK NL	
163	Lagerstroemia L. - Lagerstroemia -	F		
164	Lilium L. Lily Lis Lilie	NL	F	IL UK
165	Malus Mill. ² Crab Apple, Flowering Crab Pommier ornamental Zierapfel	UK	D (F)	

¹ Excluding bulbous varieties/Sauf variétés à bulbes/Ausser zwiebelbildende Sorten.

² See also No 112/Voir également le No 112/Siehe auch Nr. 112.

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz-gewährende Staaten
	1	2	3	4
166	Narcissus L. Narcissus, Daffodil, Jonquil Narcisse, Jonquille Narzisse	NL	(DK)	IL UK ZA
167	Nerine Herb.	NL		
168	Nerium oleander L. Oleander, Rose Bay Laurier-rose Oleander	F		
169	Orchidaceae Juss. Orchids Orchidées Orchideen	NL	F	IL
170	Pelargonium peltatum hybrids Ivy-leaved Pelargonium Géranium-lierre Efeupelargonie	D	CH DK F* S	UK ZA
171	Pelargonium zonale hybrids Zonal Pelargonium Géranium, Pélarгонium zonale Zonalpelargonie	D	CH DK F* S	UK ZA
172	Pelargonium peltatum X P. zonale hybrids - - Halbpeltaten	D	CH DK F* S	UK ZA
173	Potentilla L. ¹ Cinquefoil Potentille Fingerkraut	UK	D	
174	Potentilla fruticosa L. Shrubby Cinquefoil Potentille ligneuse Strauchfingerkraut	UK	D S	DK
175	Pyracantha M.J. Roem. Firethorn Pyracantha, Buisson ardent Feuerdorn	F	D	UK
176	Rhododendron L. Rhododendron, Azalea, Azaleo- dendron Azalée, Rhododendron Rhododendron, Azalee	D	B DK F NL	UK
177	Rosa L. Rose Rosier Rose	D F NL UK	CH DK S B S S -	E I IL ZA

¹ See also No. 174 / Voir également le No 174 / Siehe auch No. 174

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
178	Saintpaulia ionantha H. Wendl. African Violet Saintpaulia Usambaraveilchen	D	CH DK F NL S	IL ZA
179	Spathiphyllum spec. Spathiphyllum	DK		
180	Streptocarpus Lindl. (S. hybridus Voss) Streptocarpus Streptocarpus Drehfrucht	NL	D DK S UK	
181	Thuja L. Thuya Thuya Lebensbaum	DK	D F	UK
182	Tulipa L. Tulip Tulipe Tulpe	NL	(DK) UK*	
183	Vriesea splendens (Brongn.) Lem. Vriesea	D		
184	Weigela Thunb. (Diervilla Mill.) - Weigela Weigelie	F		UK

VI. FOREST TREES / ARBRES FORESTIERS / FORSTLICHE BAUMARTEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungsberichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutzgewährende Staaten
	1	2	3	4
185	Larix Mill. Larch Mélèze Lärche	D		UK
186	Picea A. Dietr. Spruce Epicéa Fichte	D		UK
187	Populus L. Poplar Peuplier Pappel	D	B NL	F I UK
188	Pseudotsuga Carr. Douglas Fir Sapin de Douglas Douglasie	D		UK
189	Salix L. Willow Saule Weide	D	NL	UK

VII. MEDICINAL PLANTS / PLANTES OFFICINALES / HEILPFLANZEN

	Species Espèce Art	Offering / examining States Etats faisant une offre / procédant à l'examen Anbietende / prüfende Staaten	States receiving examination reports Etats recevant des rapports d'examen Staaten, die Prüfungs- berichte erhalten	Further States granting protection Autres Etats accordant la protection Weitere schutz- gewährende Staaten
	1	2	3	4
190	Trigonella foenum-graecum L. Fenugreek Fenugrec Bockshorn-Klee, Griechisch-Heu	UK		

STATE OF CONCLUSION OF BILATERAL AGREEMENTS ON COOPERATION IN EXAMINATION
 ETAT ACTUEL DE LA CONCLUSION D'ACCORDS BILATERAUX DE COOPERATION
 EN MATIERE D'EXAMEN
 STAND DES ABSCHLUSSES VON BILATERALEN VEREINBARUNGEN FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT
 BEI DER PRÜFUNG

Where a bilateral agreement has been concluded between two States, the issue (figure before the slash) and the page (figure after the slash) of the *UPOV Newsletter* in which an announcement has been published on that agreement are indicated at the intersection of the relevant columns and lines.

Lorsqu'un accord bilatéral a été conclu entre deux Etats, le numéro (nombre précédant la barre oblique) et la page (nombre suivant la barre oblique) du *Bulletin d'information de l'UPOV* dans lequel une annonce a été publiée sur cet accord sont indiqués à l'intersection des lignes et des colonnes correspondantes.

Ist eine bilaterale Vereinbarung zwischen zwei Staaten abgeschlossen worden, so sind bei der Überlagerung der entsprechenden Spalten die Nummer (Zahl vor dem Schrägstrich) und die Seite (Zahl nach dem Schrägstrich) des *UPOV-Informationsblatts* angegeben, in dem eine Mitteilung über diese Vereinbarung veröffentlicht worden ist.

	B	CH	D	DK	F	NL	S	UK
B			13/6 17/11		16/13	17/11		
CH			13/6 19/9		13/6 18/7	18/10		*
D	13/6 17/11	13/6 18/9		8/8 18/7	8/8 17/11 21/16	9/30 18/9	16/13	18/9
DK			8/8 18/7		14/3	14/3		
F	16/13	13/6 18/7	8/8 17/11 21/6	14/3		9/30 11/30	7/33	
NL	17/11	18/10	9/30 18/9	14/3	9/30 11/30		17/11	6/7
S			16/13		7/33	17/11		*
UK		*	18/9			6/7	*	

* Announcement not yet published/Annonce non encore publiée/Mitteilung noch nicht veröffentlicht.